

II-1415 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen  
des Nationalrates XVIII. Gesetzgebungsperiode

Nr. 821 1J

1991-04-09

**ANFRAGE**

der Abgeordneten Pilz und Freunde

an den Bundesminister für Inneres

betreffs Rumänen - "Ihr habt überhaupt keine Chance"

In der größten rumänischen Tageszeitung "Romania Libera" erschien am 27.3.1991 ein Inserat im Namen des österreichischen Innenministeriums, in dem rumänischen Ausreisewilligen unter anderem mitgeteilt wurde, sie hätten in Österreich "überhaupt keine Chance" (s.Beilage).

Weil hier der Verdacht besteht, daß nicht nur in bisher nicht dagewesener Form mit potentiellen Asylwerbern seitens des BMI verkehrt wird, sondern auch österreichische Gesetze und internationale Verträge verletzt worden sind, haben wir die uns vorliegenden Informationen an den UN-Hochkommissar für Flüchtlingswesen als internationale Aufsichtsbehörde weitergeleitet.

Da es sich hier doch um eine neue Qualität der Gestaltung der österreichisch-rumänischen Beziehungen handeln dürfte, stellen die unterfertigten Abgeordneten an den Bundesminister für Inneres folgende

**ANFRAGE**

1. Ist dem BMI diese Inserat bekannt ?
2. Wer ist der Auftraggeber dieses Inserats ?
3. Sind Sie über den Umstand, daß zum Thema "Ausreise nach Österreich" in rumänischen Zeitungen inseriert werden soll, informiert worden ?
4. Sind Sie mit dem Wortlaut des Inserats einverstanden ?
5. Waren Sie über den Wortlaut des Inserats informiert ?
6. Wer ist für den Wortlaut des Inserats im BMI verantwortlich ?
7. Warum wurde das Inserat geschaltet ?

8. Sind Sie einverstanden, daß das BMI mit rumänischen Bürgern in Inseraten per du verkehrt ?
9. Wie hoch sind die Kosten für dieses und ähnliche Inserate ?
10. In wie vielen Zeitungen und wie oft sind dieses oder vergleichbare Inserate erschienen ?
11. Gibt es vergleichbare Inserate des BMI auch in Zeitungen oder Zeitschriften anderer Länder ?
12. Wenn ja, in welchen Ländern und in welchen Zeitungen ?
13. Ist Ihnen klar, daß insbesondere der Schlußsatz des Inserats gegen Buchstaben und Geist des "Protokolls über die Rechtstellung der Flüchtlinge vom 31.Jänner 1967, BGBl.Nr.78/1974" und gegen das Asylgesetz verstößt ?
14. Können Sie sicherstellen, daß ähnliche Inserate in Zukunft unterbleiben ?

journale vom file

Zeitung ROMANIA LIBERA (= das freie Rumänien),  
größte rumänische Oppositionszeitung,  
Ausgabe vom Dienstag, dem 27. März 1991, S. 6, unter der  
Rubrik "Anzeigen":

(Wörtliche Übersetzung :)

**ZUR BEACHTUNG !**

Das österreichische Innenministerium teilt mit:  
In letzter Zeit sind immer mehr rumänische Staatsbürger nach  
Österreich gekommen, in der Hoffnung dort Arbeit zu finden,  
sich niederzulassen und sich in diesem Land zu integrieren.

Jeder ausländische Staatsbürger, der beabsichtigt, in Österreich  
zu arbeiten, muß dafür eine Genehmigung des österreichischen  
Staates haben. Zur Zeit, im laufenden Jahr 1991, ist es absolut  
unmöglich, diese Genehmigung zu erhalten. Das gleiche gilt auch  
für Asylwerber.

Ohne offiziell genehmigten Arbeitsplatz gibt es überhaupt keine  
Möglichkeit, eine Aufenthaltsgenehmigung zu bekommen und sich  
zu integrieren. Es gibt auch keine Unterkunft mehr für Asylwer-  
ber. Darüberhinaus entscheidet sich das Asylverfahren in we-  
nigen Tagen.

Nach Abschluß dieses Verfahrens wird die Aufenthaltsgenehmigung  
nicht mehr erteilt.

Reisen Sie nicht ohne entsprechendes Visum nach Österreich !

**IHR HABT ÜBERHAUPT KEINE CHANCE !**

Darunter druckte die Zeitung ein wesentlich kleineres Inserat  
des Bukarester Gesundheitsamts ab.

(Wörtliche Übersetzung :)

Zentrum für Desinfektion, Rattenbekämpfung und Hundefang  
(wörtlich eigentlich "für Desinfektion, Entrattung und Enthungung")  
des städtischen Bukarester Gesundheitsamtes (wörtlich eigentlich



For your first course, please print your complete name and address and send in.

**WORLD BIBLE SCHOOL**  
Dept. 4-A  
P.O. Box 8848  
Aurora, TN 37008 USA

When you have completed the full course, you will receive a certificate.

**GARANȚIA CALITĂȚII VICILOR OFERTEI**

une modernă a comunicării NUME INTERNATIONAL este, ușor de utilizat, pentru actualii tehnici de vânț.

afirmare și arțiere a publicității asistate de

antă, reușite astă alături utilizatorilor, în România, tehnici, servicii prin

**Consult (RBC) SRL**  
voad. nr. 2, Oficiul Poștal 33,

**INGHIREB** la firmă etalo, apartament cu 3 camere bloc Piața Victoriei, aproape metrou, plată lunar în valută anulat. Tel. 18 18 80 - 50 71 40. (8632)

**PIATA-NEAM** este apartament 3 camere, ultracentral, mobilat, balcon, etaj (dependință). Piața în valută. 676/10 099. (0782)

**INGHIREB** apartament 3 camere ultracentral, pe termen lung. Tel. 18 18 80 - 50 71 40. (8632)

**APARTAMENT** de 3 camere mobilat, balcon, etaj. Tel. 10 30 00. (7888)

**OPERA** apartament, confortabil, balcon, Pantheon, plată în valută, anulat. Tel. 34 31 87. (6117)

**OPERA** apartament mobilat multiple utilități, balcon, anulat. Tel. 47 01 88. (8619)

**INGHIREB** apartament de 3 camere mobilat, balcon, etaj. Tel. 18 18 80 - 50 71 40. (8632)

**OPERA** apartament mobilat, bloc, Cluj, anulat. Tel. 33 15 84. (8681)

**OPERA** apartament, 3 camere, dependință, mobilat. (8619)

**INGHIREB** apartament mobilat, bloc, Cluj, anulat. Tel. 10 30 00. (7888)

**INGHIREB** apartament mobilat, bloc, Cluj, anulat. Tel. 10 30 00. (7888)

**INGHIREB** apartament mobilat, bloc, Cluj, anulat. Tel. 10 30 00. (7888)

**DECESE**

Au trecut 6 ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DUMAYO PARASCHEVA (EMILIA)** soția și mama lui **IOAN**, doamna de 80 ani (născută în 1914) a plecat în viață. (3412)

**AMINTIM** că pe 21 martie p.e. se împlineau 7 ani de la înălțarea la cer a **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

**AMINTIM** că pe 21 martie p.e. se împlineau 7 ani de la înălțarea la cer a **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Au trecut doi ani de când ne-a părăsit scumpa noastră **DOINA** soția și mama lui **IOAN**. (8248)

Modale decesabile  
Calitate ireproșabilă

**DECESE**

**MINISTERUL FEDERAL DE INTERNE AUSTRIAC**

**Informații**

Tot mai mulți cetățeni români au venit în ultima vreme în Austria cu speranța să găsească de lucru, să stabilească domiciliul sau să se integreze în această țară.

Orice cetățean străin, care intenționează să lucreze în Austria are nevoie de o aprobare din partea statului austriac. În prezent, în anul întregul an 1991, obținerea unei astfel de aprobări este absolut imposibilă. Această stare de lucruri este valabilă și pentru pretenții la dreptul de azil.

Fără loc de muncă aprobat oficial nu există nici o șansă de obținerea dreptului de ședere sau de integrare. Nu mai există nici pentru pretenții la azil spații de locuit în permanență întrucât procedura de acordare a dreptului de azil se definitivează în câteva zile.

După încheierea procedurii nu se mai acordă dreptul de ședere în Austria.

**Nu călătoriți fără viză corespunzătoare în Austria NU AVETI NICIO ȘANSĂ!**

**Centrul de dezinfecție - dezinsecție - ecărlăre din Regia Autonomă de Salubritate Urbană București - Primăria Capitalei**

execută la asociațiile de locatari din toate sectoarele Capitalei dezinsecție cu substanțe din import. Pentru informații vă rugăm să vă adresați la Centrul nostru din str. Ferarilor 74 sector 5 între orele 7,30 - 15,30 telefon 80 53 112

Deasemenea încheiem și contracte pentru întreprinderi și instituții din toate sectoarele Capitalei.

**Prețuri avantajoase în lei**

**TIPURI REȚELE STRUCTURI DE REȚELE (Configurații)**

- Navoi
- Banyas VT20
- Structuri de rețele
- Configurații

**STABILIMENTE (BABY)**

- 8028-12, 8028-16, 80306 SX, 10 sau 80306 CPU
- Beck pentru 80287 sau 80307 SX sau 80307 sau V 3167 V CPU
- Blas
- Memorie 2 Mb (expandabilă până la 4 Mb)
- Interfață 3 serială, 1 paralelă
- Conectori pentru extensii de magistrală de 8/16 bit
- Interfață hard disk drive MPU
- MAUT
- Opțiuni monitor video VGA, VGA, VGA
- Flippy disk de 2,2 Mb sau 1,44 Mb
- Hard disk optional de 10 sau 20 Mb până la 320 Mb

**STABILIMENTE (BABY)**

- 8028-12 cu 80306 SX și 16 CPU
- Beck pentru 80287 sau 80307 SX CPU
- Set operativ de 2 Mb, 4 Mb, 8 Mb
- Blas AMI
- Memorie 2 Mb (expandabilă până la 4 Mb)
- Interfață 3 serială, 1 paralelă și 1 pentru jocuri
- Conectori pentru extensii de magistrală de 8 și 16 bit
- Opțiuni monitor video VGA, VGA, VGA
- Flippy disk de extensii de 2,2 Mb sau 1,44 Mb
- Hard disk de 10 sau 20 Mb
- Controler incorporat
- Hard disk de 10 sau 20 Mb
- Dispozitiv 304 x 330 x 37 mm
- Optional floppy disk de 2,2 Mb sau 1,44 Mb
- Optional hard disk de 40 Mb

ROMÂNIA LIBERĂ 127.3.99 S.6